



Ontario Día a Día

Este cuaderno de ejercicios fue diseñado como complemento del video *Ontario Día a Día*. Dentro de esta carpeta encontrará información general y específica destinada a ayudarle a usted, recién llegado a Canadá, a comenzar una nueva vida en Ontario. Se incluyen datos, cifras, sitios web y números de teléfono, además de ejercicios destinados a ayudarlo a tener un buen comienzo. Consulte el índice que aparece a continuación para encontrar la información que necesite. ¡Le deseamos una vida feliz, saludable y próspera en Ontario!

Parte 1	Su llegada a Canadá	2
	Qué debe traer y qué puede esperar de los funcionarios de aduana e inmigración	
Parte 2	Su nuevo país: Canadá	5
	El rol de Canadá en el mundo, su geografía, historia, inmigración, multiculturalismo, sus idiomas oficiales, su gobierno y la Charter of Rights and Freedoms (Carta de Derechos y Libertades)	
Parte 3	Su nuevo hogar: Ontario	11
	Geografía, economía, ventajas y desventajas de las ciudades grandes y de los pueblos pequeños, comunidades francófonas y clima	
Parte 4	Programas y servicios para recién llegados	15
	Servicios de establecimiento para inmigrantes, conexiones con la comunidad, programas de enseñanza de idiomas y fuentes de información	
Parte 5	Comienzo de su vida en Ontario	19
	Vivienda, transporte público, requisitos para conducir, atención de la salud, ServiceOntario, Service Canada, bancos y finanzas, compras, teléfono, internet, servicio postal y recreación	
Parte 6	La educación en Ontario	27
	Cuidado de los niños, Early Years Centres, educación primaria y secundaria, educación superior, enseñanza de idiomas, educación para adultos	
Parte 7	Negocios y trabajo en Ontario	31
	Mercado laboral, documentos necesarios para trabajar, búsqueda de trabajo, credenciales de estudios en el extranjero, profesiones reguladas, adquisición de experiencia laboral, sueldo y cómo establecer una empresa	



Su llegada a Canadá

Para que la transición a Canadá sea lo más fácil posible, deberá prepararse. Esta sección le brinda una descripción general sobre cómo prepararse para su llegada a Ontario. Para obtener información detallada, consulte el sitio web de Citizenship and Immigration Canada (CIC) en **www.cic.gc.ca** o llame sin cargo al Centro de atención telefónica de CIC desde el territorio de Canadá al 1-888-242-2100. Si está en el exterior, comuníquese con una embajada, alta comisión o consultado canadiense en su país de origen.

ANTES DE SU LLEGADA

Al prepararse para partir con destino a Ontario, revise el video *Ontario Día a Día* y este manual para informarse sobre la vida en Ontario. Estos recursos lo ayudarán a comprender qué puede esperar al llegar a Ontario. Si tiene acceso a internet, investigue los sitios web mencionados en este cuaderno para encontrar información útil e informarse sobre los servicios para recién llegados.

Es de suma importancia reunir todos los documentos que necesitará para ingresar, establecerse, trabajar y estudiar en Ontario. En la página siguiente encontrará una lista de lo que debe traer. De ser posible, haga traducir estos documentos al inglés o al francés. Esto facilitará la comprensión por parte de funcionarios canadienses.

Para obtener más información sobre cómo prepararse para su llegada, consulte Newcomer's Introduction to Canada (Presentación de Canadá para los recién llegados) en www.cic.gc.ca/english/pdf/pub/newcomer.pdf o www.cic.gc.ca/english/resources/publications/guide/index.asp

DOCUMENTOS QUE DEBE TRAER

Usted **debe** presentar los siguientes documentos esenciales para ingresar en Canadá:

- Canadian Immigrant Visa (Visa de inmigrante canadiense) y Confirmation of Permanent Residence (Confirmación de residencia permanente) para cada miembro de su familia que viaje con usted
- Pasaporte válido u otro documento de viaje para cada miembro de su familia que viaje con usted
- Dos copias de una lista detallada de todos los artículos para el hogar o personales que traiga
- Dos copias de una lista de artículos que llegarán más adelante
- Una constancia de que tiene suficiente dinero para cubrir los gastos para vivir durante seis meses

Según cuál sea su situación, también debe traer los siguientes documentos **importantes**:

- Certificados de nacimiento, bautismo y/o matrimonio
- Documentos de adopción, separación o divorcio
- Registros escolares, certificados académicos, diplomas y/o títulos
- Certificados y licencias comerciales o profesionales
- Cartas de referencia de ex empleadores
- Currículum vitae (lista de sus cualificaciones educativas y profesionales, y de su experiencia laboral)
- Registros de vacunación, registros odontológicos y otros registros de salud para cada miembro de su familia
- Licencia de conducir, incluido un Permiso internacional para conducir
- Fotocopias de todos los documentos esenciales e importantes
- Documentos de la inscripción de su automóvil (si importa un automóvil a Canadá)



El período de espera general para recibir cobertura médica en Ontario es de tres meses a partir de la fecha de llegada. Debe considerar la posibilidad de contratar un seguro médico privado hasta ser elegible para recibir cobertura médica.

¿LO SABÍA?

ADUANA E INMIGRACIÓN

Antes de llegar a Canadá, es posible que le pidan que complete una Customs Declaration Card (Tarjeta de declaración de aduana). Debe completar esta tarjeta antes de reunirse con los funcionarios de aduana e inmigración. Cuando llegue a Canadá, será entrevistado por un funcionario de Aduana de la Canada Border Services Agency (Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá). Deberá mostrarle al funcionario su visa de inmigrante y una lista de los artículos para el hogar y personales que traiga a Canadá. El funcionario de Aduana lo derivará luego a un funcionario de Inmigración.

Éste examinará sus documentos de viaje y le hará preguntas para verificar que usted tenga una buena conducta y goce de buena salud. Quizás también le pidan que muestre una constancia de sus fondos. Si no se presenta ninguna dificultad, el funcionario de Inmigración autorizará su ingreso a Canadá como residente permanente. Si usted llega a Toronto, Montreal o Vancouver, encontrará servicios de recepción de inmigrantes en el aeropuerto.

Para obtener información sobre lo que puede y no puede traer a Canadá, qué artículos debe declarar, qué documentos de salud son necesarios y otras cuestiones relacionadas, comuníquese con Canada Border Services Agency (CBSA) o con Citizenship and Immigration Canada (CIC):

- Visitando estos sitios web: www.cbsa-asfc.gc.ca o www.cic.gc.ca
- Llamando a CBSA sin cargo desde el territorio de Canadá al **1-800-461-9999**
- Llamando a CBSA desde el exterior de Canadá al **204-983-3500** o **506-636-5064**
(se aplicarán cargos de larga distancia)

SUGERENCIAS ÚTILES

Tenga en cuenta estos consejos al prepararse para su llegada a Ontario:

Lo que debe HACER:

- Haga fotocopias extra de todos los documentos esenciales e importantes
- Conserve las copias de los documentos en un lugar diferente del de los originales
- De ser posible, haga traducir todos sus documentos al inglés o al francés antes de su llegada
- Contrate cobertura de seguro de salud privado para el viaje y los primeros meses
- Traiga un suministro de medicamentos por si los necesita hasta tanto encuentre un médico de cabecera
- Asegúrese de saber qué puede y qué no puede ingresar en Canadá
- Investigue sobre el clima, las ciudades, el mercado laboral, las leyes de Ontario y otros temas importantes
- Comuníquese con una agencia de asistencia a inmigrantes de su área cuando llegue

Lo que NO debe HACER:

- No empaque sus documentos en una maleta
- No proporcione información falsa ni documentación fraudulenta, ni oculte información



Sitios web útiles

- Citizenship and Immigration Canada: www.cic.gc.ca
- Ontario Immigration: www.ontarioimmigration.ca
- Canada Border Services Agency: www.cbsa.gc.ca
- Going to Canada: www.goingtocanada.gc.ca
- Planning to Work in Canada? (¿Planea trabajar en Canadá?) Un manual esencial para recién llegados: www.credentials.gc.ca/immigrants/workbook/workbook.pdf
- Welcome to Canada – What You Should Know (Bienvenido a Canadá: Lo que debe saber): www.cic.gc.ca/english/resources/publications/welcome/index.asp

Haga una lista de tareas

Haga una lista de las tareas que deberá realizar antes de llegar a Ontario. Escriba cada tarea en el siguiente espacio y marque la casilla cuando la haya realizado. Esto lo ayudará a prepararse para su llegada.

Las tareas que debo realizar

☐	_____	☐	_____
☐	_____	☐	_____
☐	_____	☐	_____
☐	_____	☐	_____
☐	_____	☐	_____



Su nuevo país: Canadá

Bienvenido a Canadá, una tierra vasta y diversa. Canadá ocupa la mayor parte del norte de Norteamérica, extendiéndose desde el Océano Atlántico en el este hasta el Océano Pacífico en el oeste, y hasta el Océano Ártico en el norte. Canadá es el segundo país más grande del mundo.

Canadá tiene montañas de altos picos en el oeste, prados relativamente llanos en gran parte de la región de las praderas, montañas bajas y onduladas por efecto de la glaciación en las partes central y este del país, y tierras bajas fértiles en el sur de Ontario y Quebec.

El clima canadiense varía ampliamente: es templado en el sur y las áreas costeras, y subártico y ártico en el norte. Las temperaturas de invierno en muchas regiones pueden alcanzar los -35°C —o más frías—, mientras que las temperaturas de verano en algunas áreas pueden superar los 30°C .

SU NUEVO PAÍS

Canadá tiene diez provincias, cuatro provincias atlánticas al este, las provincias centrales de Quebec y Ontario, al oeste las tres provincias de las praderas y, por último, Colombia Británica en la costa del Pacífico. También hay tres Territorios del Norte, que abarcan un área extensa pero poco poblada.

Aproximadamente el 90% de la población de Canadá se concentra en un área ubicada dentro de los 250 km de la frontera con los Estados Unidos. Cerca del 80% de la población de Canadá vive en áreas urbanas, el resto vive en pequeños pueblos y poblados, y en áreas rurales o remotas.

Canadá comprende aproximadamente el 6.7% de la superficie terrestre del mundo; sin embargo tiene:

- El 20% de la vida silvestre que queda en el mundo
- El 25% de las zonas húmedas del mundo
- El 10% de los bosques del mundo



CANADÁ: TAMAÑO, DIMENSIÓN Y POBLACIÓN

- 5,400 kilómetros de este a oeste, con seis husos horarios
- 4,600 kilómetros de norte a sur
- 9,984,670 kilómetros cuadrados
- 33,850,000 habitantes (proyección para 2010)



Nombre tres provincias y estados que limiten con Ontario:

EL ROL DE CANADÁ EN EL MUNDO

Canadá no es un país belicista; sin embargo, ha luchado con gran valor en dos guerras mundiales y en otros conflictos internacionales. Canadá es más conocido por su participación en el mantenimiento de la paz. Ha encabezado o participado en más de 50 misiones de paz desde 1945. Canadá desempeñó un papel destacado en la formación de las Naciones Unidas.

Los científicos canadienses han aportado importantes descubrimientos, como la insulina, a la salud mundial. Los inventores canadienses han ideado el teléfono, la pila alcalina, el Blackberry (teléfono inteligente), el camión de

volteo, la silla de ruedas eléctrica, el Canadarm —también conocido como Brazo Espacial— y el baloncesto.

Hay muchos escritores, pintores, músicos, periodistas y animadores canadienses destacados... además de atletas, periodistas, científicos y diplomáticos. Los canadienses han ganado premios Nobel de química, física, medicina, economía, literatura y de la paz.

Sólo algunos ejemplos de célebres escritores, artistas y actores canadienses:

- Gilles Vigneault (cantante)
- Margaret Atwood (escritora)
- Deepa Mehta (directora de cine)
- William Shatner (actor)
- Neil Young (cantante)
- Jim Carrey (actor cómico)
- Sandra Oh (actriz)
- Leonard Cohen (poeta, cantante)
- Yann Martel (escritor)
- Mike Myers (actor cómico)
- Roch Voisine (cantante)
- Margot Kidder (actriz)
- Dan Ackroyd (actor cómico)
- Bryan Adams (cantante)
- Celine Dion (cantante)
- Keanu Reeves (actor)

HISTORIA

Canadá estuvo habitada durante miles de años por varios grupos de indígenas, por ejemplo los Haida de la Costa del Pacífico, los Pies Negros, los Ojibwa y otros pueblos nativos de las planicies, los esquimales del extremo norte, los Cree del subártico, y los Algonquinos, Iroqueses, Mi'kmaq y otros pueblos en el este.

Desde fines del siglo XV, expediciones británicas y posteriormente francesas exploraron las costas este y norte de Canadá. Los asentamientos franceses permanentes se establecieron a principios del siglo XVII, en gran parte de lo que es actualmente el bajo valle del río San Lorenzo y grandes superficies de Nueva Escocia, Isla del Príncipe Eduardo y Nuevo Brunswick.

Esta colonia —conocida como la Nueva Francia— creció lentamente, sustentándose mediante la pesca de bacalao, el comercio de pieles y la agricultura. Para 1759, había aproximadamente 65,000 colonos en la Nueva Francia. Durante los siglos XVII y XVIII, Gran Bretaña y Francia estuvieron en guerra con frecuencia. Después de la Guerra de los Siete Años (1754-1763) Francia cedió a Gran Bretaña casi todas sus colonias en Norteamérica.

Durante los cien años siguientes, muchos colonos de habla inglesa migraron a Canadá. El 1° de julio de 1867,

tres de las colonias británicas en Norteamérica se unieron como un territorio autónomo de cuatro provincias: Ontario, Quebec, Nuevo Brunswick y Nueva Escocia. El día de la Confederation (Confederación), el 1° de julio, se celebra actualmente como 'Canada Day' (el Día de Canadá).

A lo largo de las cuatro décadas siguientes, cinco provincias más — Manitoba, Isla del Príncipe Eduardo, Colombia Británica, Alberta y Saskatchewan — se unieron a la federación canadiense, y la décima provincia —Terranova y Labrador — se incorporó en 1949.

Canadá conservó sus lazos con la corona británica tras la Confederación. En el siglo XX, Canadá obtuvo autonomía legislativa del Reino Unido (1931) y se reformó su constitución (1982).

- La tasa de natalidad de Canadá es muy baja: ocupa el puesto 192 de un total de 224 naciones
- La expectativa de vida de un niño nacido en Canadá es de 81.23 años, lo que coloca al país en el 3° puesto a nivel mundial entre naciones con una población mínima de 5 millones de habitantes.



¿LO SABÍA?

¿Qué dos países habían reclamado a Canadá como colonia?

¿En qué fecha se unieron tres de las colonias británicas en Norteamérica para formar Canadá?

EJERCICIO

UNA TIERRA DE INMIGRANTES

Canadá es una tierra de inmigrantes. Muchos antropólogos, arqueólogos y otros científicos creen que los primeros pueblos indígenas de Canadá migraron desde Asia hace más de 13,000 años y, en el caso de algunos esquimales del norte de Canadá, entre el año 400 y 1200 de nuestra era.

En la era moderna, Canadá ha recibido varias olas de inmigrantes. La primera se produjo hace más de dos siglos, a partir de principios del siglo XVII, con un asentamiento francés lento pero progresivo en Quebec y Acadia. En los siglos XVII y XVIII también llegaron grupos más pequeños de miembros de las fuerzas armadas británicas y sus familias.

A estos primeros colonos se sumaron luego miles de estadounidenses leales a Gran Bretaña durante la Guerra de Independencia de los Estados Unidos (1775-1783). Los colonos leales a la corona británica se establecieron mayormente en lo que es actualmente el sur de Ontario, los poblados orientales de Quebec, Nuevo Brunswick y Nueva Escocia.

En el siglo XIX arribaron miles más de ingleses, escoceses e irlandeses. Estos inmigrantes fueron invitados a establecerse en Canadá después de la Guerra de 1812 por los gobernadores coloniales de Canadá, que estaban preocupados de que se produjera otro intento de invasión estadounidense. La inmigración irlandesa a Canadá aumentó drásticamente durante la Potato Famine (Gran Hambruna Irlandesa) que tuvo lugar de 1846 a 1849.

Otra ola de inmigración, mayormente de Europa continental —ucranianos, entre otros—, alcanzó su pico antes de la Primera Guerra Mundial, entre 1910 y 1913 (con más de 400,000 inmigrantes en 1913 solo). Los canadienses

ucranianos representan actualmente el mayor grupo ucraniano fuera de Ucrania y Rusia.

Más entrado el siglo XX llegó aún otra ola de Europa —esta vez principalmente alemanes, italianos, portugueses, polacos y holandeses— que alcanzó su punto máximo en 1957 (282,000), haciendo de Canadá un país más multicultural con muchos inmigrantes cuya lengua madre no era ni el inglés ni el francés.

La actual ola de inmigración incluye muchos más habitantes del sur y del este asiático, así como del Medio Oriente, África y el Caribe. Actualmente, Canadá tiene uno de los mayores índices de inmigración per cápita del mundo. El número de nuevos inmigrantes que llegan cada año a Canadá alcanza los 275,000.



Para cada uno de los dos períodos que se muestran a continuación, nombre los países de origen de tres grandes grupos de inmigrantes a Canadá.

1775 – 1899

1900 – 1960

_____	_____
_____	_____
_____	_____

MULTICULTURALISMO

Dada su historia de inmigración, el pueblo y las culturas de Canadá son, comprensiblemente, diversos. A fin de promover la armonía en este ‘mosaico cultural’, Canadá conserva sólidos valores de igualdad, diversidad y respeto por todos los miembros de la sociedad. Estos valores se reflejan en la política de multiculturalismo de Canadá.

El multiculturalismo implica que las culturas inglesa, francesa y aborígen reciben igual atención que las culturas de Asia, África, Medio Oriente, Europa, Latinoamérica y el Caribe. Afirma el valor y la dignidad de todos los canadienses, cualquiera sea su origen racial o étnico, su idioma o sus afiliaciones religiosas. Promueve la armonía racial y étnica, alienta la comprensión entre culturas y rechaza el odio, la discriminación y la violencia.

Algunas personas llegan a Canadá con una historia de odio o desconfianza hacia un grupo étnico en particular. En Canadá no está permitido fomentar el odio. Usted tiene derecho a conservar su propia identidad étnica en Canadá. También debe respetar el derecho de los demás a hacer lo mismo.

Observe que la Carta Canadiense de Derechos y Libertades protege la libertad de expresión religiosa. Casi todos los credos tienen representación en Canadá; el derecho a tener cualquier creencia religiosa implica que usted, como residente permanente o ciudadano de Canadá, debe ser tolerante con las creencias de los demás.

Si bien los grupos religiosos más importantes de Canadá son los católicos romanos, los protestantes y otros cristianos —alrededor de 23 millones de personas en total— Canadá también alberga a más de 700,000 musulmanes, unos 400,000 budistas, más de 300,000 judíos, hindúes y sijes, y más de 5.5 millones de personas que se identifican como ‘no religiosas’.



IDIOMAS OFICIALES

Los dos idiomas oficiales de Canadá son el inglés y el francés. El inglés y el francés son las lenguas madre de aproximadamente el 58% y el 22% de la población, respectivamente, y se hablan en los hogares del 71% y el 23% de la población, respectivamente.

Casi todos los canadienses hablan inglés o francés, y alrededor del 18% habla ambos idiomas.

El inglés y el francés tienen igual condición en los tribunales federales, el Parlamento y todas las instituciones federales. Los ciudadanos tienen derecho, en caso de que exista demanda suficiente, a recibir los servicios del gobierno federal en inglés o en francés, y se garantiza a las minorías del idioma oficial sus propias escuelas en todas las provincias y los territorios.

Si bien el 85% de los canadienses de habla francesa vive en Quebec, hay importantes poblaciones francófonas en otras provincias, especialmente en el norte y este de Ontario, Nuevo Brunswick, y partes de Manitoba, Saskatchewan y Alberta.

Hablar inglés o francés es sumamente importante para comenzar una vida en Canadá. Dominar uno de estos idiomas lo ayudará a:

- Encontrar y conservar un empleo
- Obtener la ciudadanía canadiense
- Participar activamente en la vida de su nueva comunidad
- Comunicarse con sus hijos en el idioma que aprenden en la escuela

CARTA DE DERECHOS Y LIBERTADES

La Carta Canadiense de Derechos y Libertades de Canadá (Canadian Charter of Rights and Freedoms) —“La Carta”— es una declaración de derechos establecidos en la Constitución de Canadá. El gobierno federal, los gobiernos provinciales y territoriales y todos los ciudadanos y residentes canadienses deben obedecer sus términos. Los derechos y las libertades que se consagran en la Carta incluyen:

Libertades fundamentales, concretamente la libertad de conciencia, de religión, de pensamiento, de creencia y de expresión, la libertad de la prensa y otros medios de comunicación, la libertad para reunirse con fines pacíficos, y la libertad de asociación;

Derechos de igualdad, que significa la igualdad de tratamiento ante y en virtud de la ley, y la igualdad de recibir protección y beneficios de la ley sin discriminación;

Derechos democráticos (para ciudadanos), principalmente el derecho de participar en actividades políticas y el derecho a una forma democrática de gobierno, más específicamente el derecho a votar y ser elegible para desempeñarse como miembro de una legislatura; y

Derechos legales en relación con el sistema judicial y la aplicación de la ley, incluido el derecho a no ser objeto de registro, allanamiento ni confiscaciones irrazonables, detenciones o encarcelamiento en forma arbitraria, el derecho a que se presuma la inocencia hasta tanto se demuestre la culpabilidad, y el derecho a no ser objeto de castigos crueles e inusuales.

CÓMO FUNCIONA EL GOBIERNO EN CANADÁ

En Canadá, los líderes del gobierno de todos los niveles —municipal, provincial o federal— son elegidos. Todos los ciudadanos de 18 años o más tienen derecho a votar en Canadá.

Canadá funciona como una democracia parlamentaria y una monarquía constitucional. El monarca canadiense (la reina o el rey) es el jefe de estado.

El Governor-General (Gobernador General), designado por un mandato de cinco años según la recomendación del Prime Minister (Primer Ministro) es el representante del monarca en Canadá.

El Parlamento nacional de Canadá, con sede en Ottawa, consta de la House of Commons (Cámara de los Comunes) con miembros electos por mandatos de hasta cinco años, y el Senado, con miembros que desempeñan su cargo hasta los 75 años. Los senadores son designados por el Gobernador General sobre la base de la recomendación del Primer Ministro.

El líder político nacional del país es el Primer Ministro, quien por lo general encabeza el partido político que tiene el mayor número de representantes electos en la Cámara

de los Comunes de Ottawa. Este gobierno nacional crea y da fuerza de ley a toda la legislación relativa a las políticas nacionales y los asuntos internacionales de Canadá.

De modo similar, en Ontario elegimos un Premier (Primer Ministro) como el líder político de la provincia. Éste, por lo general, encabeza el partido político provincial con el mayor número de representantes electos en la legislatura provincial de Toronto, conocida como Queen's Park (Parque de la Reina). Este gobierno provincial sanciona y promulga leyes que afectan a los ciudadanos de Ontario.

El Primer Ministro, los Primeros Ministros provinciales y los líderes territoriales electos forman un grupo de ministros conocido como Cabinet (Gabinete) que asume responsabilidad por aspectos específicos del gobierno, como finanzas, asuntos exteriores, comercio internacional, salud o educación.

Cada departamento o ministerio del gobierno —federal, provincial o municipal— cuenta con empleados a tiempo completo que implementan las políticas, administran los programas y prestan los servicios aprobados por los legisladores o consejeros electos.

Utilizando diversas fuentes —internet, periódicos o revistas de noticias— responda las siguientes preguntas:

1. ¿Quién es el actual jefe de estado de Canadá?

2. ¿Quién es su representante en Canadá?

3. ¿Quién es el actual Primer Ministro de Canadá?

4. ¿Qué partido político encabeza?

5. ¿Quién es el actual Primer Ministro de Ontario?

6. ¿Qué partido político encabeza?

Para obtener más información, consulte *Discover Canada (Descubra Canadá)*, una guía de estudio disponible en línea, que puede descargarse o imprimirse desde *Citizenship and Immigration Canada*: <http://www.cic.gc.ca/english/resources/publications/discover/index.asp>

Sitios web útiles

- Going to Canada www.goingtocanada.gc.ca
- About Canada (Acerca de Canadá) <http://canada.gc.ca/acanada/vwctgry.htm> o www.cic.gc.ca/english/resources/publications/guide/index.asp



Su nuevo hogar: Ontario

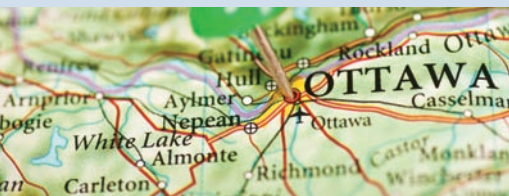
Más de 125,000 inmigrantes —la mitad de los que llegan a Canadá cada año— optan por establecerse en Ontario. No es sorprendente que Ontario tenga una gran diversidad cultural, especialmente en sus ciudades más importantes. Toronto sola alberga a más de 90 grupos étnicos diferentes. Esta sección brinda una breve perspectiva general de Ontario, su nuevo hogar.

LA GEOGRAFÍA DE ONTARIO

Ontario es la segunda provincia más grande de Canadá —casi 1.1 millones de kilómetros cuadrados—, más grande que el Reino Unido, Francia, Bélgica y los Países Bajos juntos. Dentro de esa geografía, encontramos vastos bosques boreales y más de 250,000 lagos. Más del 65% de Ontario está cubierto de bosques y otro 15%, de agua. El variado paisaje incluye el vasto y rocoso Canadian Shield (Escudo Canadiense), rico en

minerales, que separa las fértiles tierras agrícolas del sur de las tierras bajas subárticas del norte.

Con una población de más de 13 millones de habitantes, Ontario es la provincia más poblada de Canadá: más del 38% de los canadienses vive en Ontario.



Encuentre su nuevo hogar en el mapa de Ontario.

Busque un mapa de Ontario y localice en el mapa su nueva ciudad, pueblo o región.

LA ECONOMÍA DE ONTARIO

Avanzada en materia de tecnología e industrializada, Ontario tiene una economía diversificada con un sector de servicios sólido y un flujo comercial considerable, especialmente con los Estados Unidos. La economía de Ontario ofrece excelentes oportunidades para los inmigrantes en diversos sectores, desde la fabricación, la tecnología de la información y las telecomunicaciones, el diseño de software y las ciencias de la vida hasta los servicios financieros, la atención de la salud, la construcción, la hotelería y el comercio minorista.

La economía de Ontario se basó originalmente en la explotación de recursos naturales: madera, pieles y minerales. Los numerosos ríos y lagos de la provincia, en especial los Great Lakes (Grandes Lagos), constituían vías de transporte naturales. A medida que la población de Ontario crecía, las personas comenzaron a poner en

marcha nuevas industrias, y a estudiar, limpiar y cultivar las ricas tierras agrícolas del sur.

En la actualidad, la economía de Ontario aún depende de los recursos naturales, especialmente en el norte, mientras que el sur de Ontario, dada su cercanía al gigantesco mercado estadounidense, está altamente industrializado. Ontario forma parte del centro manufacturero de Norteamérica y tiene una ubicación favorable para atender los principales mercados canadienses y estadounidenses.

Para encontrar más información sobre la economía y los sectores económicos de Ontario, visite www.ontario.ca (haga clic en "Topics" (Temas) y luego en "Economy" (Economía))

CIUDADES DE ONTARIO

Más de siete millones de residentes de Ontario viven en lo que se conoce como la Golden Horseshoe (Herradura de Oro), un área que rodea el extremo oeste del Lago Ontario desde **Oshawa** hasta **Hamilton** y el este hasta **St. Catharines** y la región del Niágara. **Toronto** es la ciudad más grande de la Golden Horseshoe —incluidas las ciudades circundantes de **Mississauga**, **Brampton**, **Markham** y otras, con una población de más de 5.5 millones de habitantes— y es la más grande de todo Canadá. También es la ciudad que ofrece oportunidades laborales más diversas. Es sede de gigantescas instituciones financieras y oficinas centrales de corporaciones, de entidades de servicios y empresas de comunicaciones, así como de importantes instituciones de atención médica, compañías de medios de difusión e institutos de investigación.

Frente a **Toronto**, al otro lado del Lago Ontario, descubrimos **St. Catharines**, la ciudad más grande de la región del Niágara, donde se asientan empresas del campo de la vinicultura, el turismo, la agricultura, la fabricación y los servicios financieros.

Alrededor del extremo oeste del Lago Ontario yace la tercera ciudad más importante de Ontario, **Hamilton**, famosa desde hace tiempo por su industria siderúrgica y otras de manufactura, y cada vez más conocida por sus empresas de la construcción, alimentos y bebidas, transporte y gestión de residuos, y por sus instituciones educativas.

No muy lejos de **Hamilton** se encuentra la cuarta área urbana más poblada de Ontario, el "Triángulo tecnológico de Canadá" formado por **Kitchener**, **Waterloo** y **Cambridge**, con sectores de investigación, tecnología,

fabricación, educación superior y servicios financieros de magnitudes considerables.

Alejándonos hacia el oeste encontramos **London**, Ontario, sede de una de las principales universidades de Canadá, de varias operaciones manufactureras importantes, firmas de servicios financieros y una red de ciencias de la salud de renombre internacional.

El centro importante en términos de población ubicado más al sur de Ontario es **Windsor**, con una larga tradición de fabricación de automóviles y autopartes, también conocida por sus empresas de turismo y destilerías.

Hacia el noroeste están las ciudades portuarias de los Grandes Lagos, **Thunder Bay** y **Sault Ste. Marie**, mientras que en el noreste encontramos las ciudades mineras de **Sudbury** y **Timmins**, y el centro de turismo y transporte **North Bay**.

Dirigiéndonos al sur, en dirección al Lago Simcoe, encontramos **Barrie**, con sólidos sectores de venta minorista, servicios, transporte y fabricación, luego al este de Toronto, **Oshawa**, otra ciudad con una larga tradición en la fabricación de automóviles y **Kingston**, conocida por sus instituciones docentes, su base militar, sus instituciones correccionales, sus edificios históricos y el hermoso escenario donde está ubicada, en el extremo este del Lago Ontario.

Hacia el noreste encontramos, por último, pero ciertamente no por menos importante, la ciudad de **Ottawa** —la capital nacional de Canadá y la segunda ciudad más grande de Ontario, con sus miles de empleados públicos, empresas de telecomunicaciones y un sector de alta tecnología bien desarrollado.

El término "Ontario" proviene de una palabra nativa, que podría traducirse como "agua hermosa y brillante".



¿LO SABÍA?

VENTAJAS PARA EL ESTILO DE VIDA — ¿CIUDAD GRANDE O PUEBLO PEQUEÑO?

Muchos inmigrantes se preguntan "dónde vivir en Ontario" y "qué tamaño de comunidad elegir". Estas decisiones dependen en parte de las oportunidades laborales, pero hay que tener en cuenta otros factores. Por ejemplo, ¿se siente usted más a gusto en una ciudad, en un pueblo o en el campo? ¿Tiene parientes que ya estén viviendo en alguna parte de Ontario? ¿Y qué diferencias tienen distintos lugares en términos de empleo, educación o centros de salud?

Las ciudades más grandes, como Toronto, Ottawa, Hamilton, Kitchener-Waterloo o London tienen el mayor número de comunidades de inmigrantes y centros de apoyo a inmigrantes, además de tiendas que venden los productos de sus países de origen. Cuentan con importantes sistemas de transporte público y hay otros servicios públicos a los que puede accederse fácilmente.

Y estas grandes ciudades ofrecen la mayor diversidad de oportunidades laborales, desde empleos en los servicios más básicos hasta el trabajo más sofisticado en las áreas de finanzas, investigación y fabricación. Sin embargo, en las ciudades grandes, la competencia en el ámbito laboral puede ser feroz. Además, las ciudades grandes están más pobladas y el costo de la vida, especialmente de la vivienda, y otros rubros como los seguros, puede ser mucho más elevado que en los centros más pequeños.

Muchas de las ciudades más pequeñas, los pueblos y las áreas rurales de Ontario ofrecen los beneficios de un estilo de vida más equilibrado. El costo de la vida es más bajo, especialmente en relación con la vivienda, y hay más oportunidades de conocer a vecinos que no pertenezcan a su grupo de inmigrantes.

Como puede ver, decidir en qué parte de Ontario vivir depende de las preferencias y oportunidades personales, y es necesario pensarlo detenidamente.

¿Dónde le gustaría vivir, en una ciudad grande o en un pueblo pequeño?

Para explorar las ciudades y los pueblos de Ontario, usted puede:

1. Hablar con personas que conozca,
2. Pedir información a su agencia local de asistencia a inmigrantes, y
3. Consultar los siguientes sitios web para informarse sobre las regiones, las ciudades y los pueblos de Ontario:

www.ontarioimmigration.ca/english/how_live_cities.asp

www.ontario.ca (haga clic en "About Ontario" (Acerca de Ontario) en la parte superior, y luego en "Cities and Towns" (Ciudades y pueblos))

www.cic.gc.ca/english/newcomers/before-city.asp

Compare las ventajas y desventajas de las ciudades grandes y pequeñas usando la siguiente tabla:

**Ventajas de las ciudades grandes
(desventajas de las ciudades pequeñas)**

**Ventajas de las ciudades pequeñas
(desventajas de las ciudades grandes)**



EJERCICIO

COMUNIDADES FRANCÓFONAS DE ONTARIO

Decidir dónde vivir puede ser un poco más fácil para los inmigrantes de habla francesa, dado que en Ontario hay menos ciudades donde sea común el francés. Pero hay una importante comunidad francesa en Toronto, además de en Ottawa y en toda la región este y norte de Ontario.

Algunos recién llegados de habla francesa eligen comunidades donde se habla inglés para aprender a

fondo el idioma. Guy Bizindavyi, actual residente de Toronto, dice que si uno vive en un lugar de habla inglesa, es más fácil aprender la lengua. Esto lo ha ayudado, y él continúa aprendiendo.

Para obtener más información sobre las comunidades francófonas de Ontario y los recursos para los residentes de Ontario de habla francesa, consulte:

<http://www.ofa.gov.on.ca/en/franco.html>

LAS CUATRO ESTACIONES DE ONTARIO

Contrariamente a lo que puede haber oído decir sobre Ontario, ¡aquí no siempre es invierno! Tenemos cuatro estaciones bien diferenciadas: primavera, verano, otoño y sí, invierno. En el invierno, las personas se abrigan de manera apropiada para estar al aire libre: usan mitones o guantes, bufandas, sombreros, abrigos gruesos y botas con aislamiento térmico. En el verano, la gente suele usar camisas o camisetas de manga corta, pantalones cortos o faldas, y en general, ropa mucho más liviana.

Para obtener más información, consulte: www.ontarioimmigration.ca/english/about_weather.asp

David Philips de Environment Canada:

Creo que si usted desea disfrutar de todos los climas de Canadá, Ontario es el lugar indicado. Ciertamente, no tenemos el clima más frío, ni tampoco el más cálido o el más nevoso... tenemos un poquito de cada cosa; el clima en Ontario no es aburrido para nada.



¿Cuáles son las temperaturas promedio en la parte de Ontario donde usted va a vivir?

1. Use este sitio web:
www.climate.weatheroffice.ec.gc.ca/climate_normals/index_e.html
2. Seleccione "Ontario" de la lista de provincias
3. Busque o escriba su ubicación dentro de Ontario
4. Verá una tabla cuya primera fila indica las temperaturas mensuales promedio

Sitios web útiles

- Ontario: www.ontario.ca
- Inmigración en Ontario: www.ontarioimmigration.ca
- Office of Francophone Affairs (Oficina de Asuntos Francófonos): www.ofa.gov.on.ca/en/franco.html
- Historia de Ontario: http://www.ontario.ca/en/about_ontario/EC001034?openNav=history





Programas y servicios para recién llegados

Los gobiernos de Canadá y Ontario financian muchos programas y servicios diferentes para ayudar a los recién llegados a establecerse y prosperar en Ontario. Las organizaciones comunitarias —usualmente conocidas como agencias de asistencia a inmigrantes, agencias de establecimiento para recién llegados o centros multiculturales— aplican estos programas y servicios. Los consejos escolares y los institutos de educación superior comunitarios también ofrecen algunos servicios de establecimiento. Las agencias de asistencia a inmigrantes pueden brindarle información útil, responder a sus preguntas y ayudarlo a:

- Encontrar un lugar donde vivir
- Buscar trabajo
- Encontrar un médico de cabecera
- Inscribir a sus hijos en la escuela
- Aprender inglés o francés
- Comprar alimentos, ropa y muebles
- Completar formularios y solicitudes
- Interpretar y traducir documentos
- Obtener una licencia para el ejercicio de su profesión
- Muchas otras cuestiones relativas al establecimiento

Estos servicios son, por lo general, gratuitos y siempre son confidenciales. Muchas agencias brindan servicios en otros idiomas además del inglés o el francés. Algunas agencias asisten a grupos específicos, por ejemplo, mujeres, niños, francófonos, familias víctimas de la violencia doméstica o ciertos grupos étnicos.

Para obtener más información o encontrar sus agencias locales de asistencia a inmigrantes, visite www.ontarioimmigration.ca y www.settlement.org



Para encontrar agencias de asistencia a inmigrantes en su comunidad

1. Use este sitio web: www.settlement.org/findhelp/
2. Bajo "Where do you want to search?" (¿Dónde desea buscar?) ingrese el nombre de la ciudad de Ontario donde viva, su dirección o código postal
3. Bajo "What are you looking for?" (¿Qué está buscando?) haga clic en Immigration and Refugee Settlement Services (Servicios de establecimiento para inmigrantes y refugiados) luego en Settlement Services (Servicios de establecimiento)
4. Desplácese hacia abajo para ver todas las agencias. Para algunas áreas, es posible que vea sólo una agencia.
5. Haga clic en el nombre de la agencia o en el enlace del sitio web para obtener más información sobre los servicios ofrecidos
6. Escriba la información de contacto correspondiente a sus agencias locales abajo:

Nombre de la agencia

Dirección

Número de teléfono

SERVICIOS DE ESTABLECIMIENTO EN ONTARIO

Las agencias de establecimiento brindan servicios a los recién llegados a Ontario en una o más de las siguientes categorías:

- Información y orientación
- Evaluación de necesidades y derivación
- Preparación para el mercado laboral
- Servicios de apoyo, como cuidado de los niños o transporte
- Conexiones con la comunidad
- Idiomas y desarrollo de habilidades

Muchas agencias tienen requisitos de elegibilidad que es necesario cumplir para usar sus servicios. Por ejemplo, quizás deba vivir en determinada área o tener determinada condición migratoria.

CONEXIONES CON LA COMUNIDAD

La parte de "conexiones con la comunidad" del Programa de Establecimiento del Gobierno Federal, que ponen en práctica las agencias de asistencia a inmigrantes, promueve la integración de los recién llegados a la comunidad canadiense. Los voluntarios pueden ayudarlo a:

- Superar el estrés de mudarse a un nuevo país
- Informarse sobre los servicios disponibles y cómo usarlos
- Practicar el inglés o el francés
- Desarrollar contactos en su campo de trabajo
- Participar en eventos comunitarios

PROGRAMAS DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS

Hay varios programas de enseñanza de idiomas financiados por el gobierno para inmigrantes adultos. Estos programas están destinados a ayudar a los recién llegados a aprender inglés o francés. Algunos programas ofrecen enseñanza de idiomas específica para determinados empleos.

Los programas de enseñanza de idiomas son ofrecidos por consejos escolares, institutos de educación superior, universidades, escuelas privadas y agencias de asistencia a inmigrantes. También puede tomar clases de idiomas en línea. Muchas clases son gratuitas y algunas ofrecen servicios de transporte y de cuidado de niños. Según el área, puede tener la opción de asistir a clases a tiempo completo o a tiempo parcial, y en diferentes horarios durante la semana. Para obtener más información sobre las clases de enseñanza de idiomas en su área, hable con su agencia local de asistencia a inmigrantes.

Encontrar una clase de idiomas cerca

1. Use estos sitios web: www.ontarioimmigration.ca o www.settlement.org
2. Seleccione "English" (inglés) o "French" (francés) y siga los pasos indicados en cada página
3. Una vez que haya completado el paso 4, verá una lista de clases de idiomas que coinciden con sus criterios
4. Escriba la información de contacto de las organizaciones que ofrecen las clases

Nombre de la agencia	Dirección	Número de teléfono
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Las agencias de asistencia a inmigrantes organizan muchos eventos y programas, además de los mencionados más arriba. Estos pueden incluir clases de conversación, excursiones, comidas en las que cada invitado lleva un plato, sesiones informativas, celebraciones de fiestas y muchos otros eventos. Para obtener más información, hable con su agencia local de asistencia a inmigrantes.



Importante: Utilice los servicios gratuitos que están disponibles para usted. Haga preguntas y consulte siempre a su agencia local de asistencia a inmigrantes para asegurarse de tener la información precisa.

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

NEWCOMER INFORMATION CENTRES (NIC)

Si usted se encuentra en Toronto, la región de Peel (Brampton, Caledonia y Mississauga) u Ottawa, puede concurrir a un Newcomer Information Centre (NIC) (Centro de información para recién llegados) a su llegada. Los NIC brindan información gratuita y derivaciones a agencias comunitarias que pueden ayudarlo a establecerse en estas áreas.

Para encontrar un NIC en su área, visite www.settlement.org o llame a un Centro de información comunitario (vea a continuación)

CENTROS DE INFORMACIÓN COMUNITARIOS

Los Centros de información comunitarios brindan información sobre servicios sociales, de salud, gubernamentales y otros servicios comunitarios. Estos centros pueden ayudarlo a encontrar servicios gratuitos en su área.

Para encontrar su Centro de información comunitario local

1. Abra las Blue Pages (Páginas azules) de un directorio telefónico
2. Busque una sección titulada "Community Information" (Información comunitaria)
3. Busque "Community Information Centre" (Centro de información comunitario) y escriba el número de teléfono que allí figure:

211 ONTARIO

211Ontario brinda acceso a una amplia gama de recursos comunitarios, servicios sociales y de salud, y servicios gubernamentales relacionados. El 211 es un servicio gratuito, disponible en www.211Ontario.ca. En muchas áreas, también puede marcar 2-1-1 desde su teléfono para hablar con un especialista en información.

ONTARIOIMMIGRATION.CA

Ontarioimmigration.ca es un sitio web proporcionado por el Ministry of Citizenship and Immigration (Ministerio de Ciudadanía e Inmigración) de Ontario. Este servicio ayuda a los recién llegados a encontrar información útil sobre la vida, el trabajo, los negocios y los estudios en Ontario.

SETTLEMENT.ORG

Settlement.org es un sitio web para recién llegados a Ontario, proporcionado por los gobiernos de Canadá y Ontario. Settlement.org puede ayudarlo a obtener información sobre los programas y servicios disponibles, encontrar información en su idioma y conectarse con otras personas de su comunidad.



Sitios web útiles

- Settlement.org: www.settlement.org
- Ontario Immigration: www.ontarioimmigration.ca
- 211Ontario: www.211ontario.ca



¿Qué preguntas tiene sobre los programas y servicios para recién llegados? Escriba sus preguntas y hable con su agencia de asistencia a inmigrantes para obtener la ayuda necesaria.

Pregunta	Respuesta



Comienzo de su vida en Ontario

Cuando llegue a Ontario, necesitaré encontrar un lugar donde vivir. También necesitaré informarme sobre la atención de la salud, el transporte, los bancos y otras cuestiones importantes. Esta sección brinda información básica para ayudarlo a dar los primeros pasos. Sus primeros meses en Ontario pueden no ser fáciles, pero hay muchos recursos y tipos de apoyo disponibles para ayudarlo. Comuníquese con su agencia local de asistencia a inmigrantes tan pronto como llegue para recibir ayuda con su establecimiento en Ontario.

Para obtener más información, visite www.settlement.org y haga clic en “First Days” (Primeros días) en la parte superior para descargar la First Days Guide (Guía para los primeros días).

VIVIENDA

Encontrar un lugar donde vivir es una de las primeras cosas que deberá hacer tras su llegada a Ontario. Quizás deba encontrar una vivienda temporal mientras busca un lugar más permanente donde vivir. Puede encontrar alojamiento temporal en un hotel de apartamentos, un albergue para viajeros, una pensión (bed-and-breakfast) o una residencia para estudiantes en una universidad o un instituto de educación superior. También puede haber refugios de emergencia disponibles para alojamiento a corto plazo cuando ninguna de estas opciones esté disponible.

Si usted llega al Aeropuerto Internacional de Pearson en Toronto sin un lugar donde hospedarse, busque los Immigrant Reception and Information Services (IRIS) (Servicios de Recepción e Información para Inmigrantes) o llame al 905-672-3660. También puede ponerse en

contacto con cualquiera de las agencias locales de asistencia a inmigrantes para recibir ayuda con la vivienda. Estas agencias pueden derivarlo a los Housing Help Centres (Centros de Ayuda con la Vivienda) de su área y brindarle información sobre opciones de vivienda.

Los costos de vivienda varían en los diferentes lugares de Ontario. Por lo general, los costos de vivienda son más altos en ciudades más grandes como Toronto y más bajos en ciudades más pequeñas, pueblos y áreas rurales. Los costos de vivienda también pueden variar mucho dentro de la misma ciudad, en función del tamaño, la condición, el tipo de vivienda y el vecindario.

Para obtener información detallada sobre las opciones de vivienda, visite www.ontarioimmigration.ca o www.settlement.org

EL ALQUILER DE LA VIVIENDA

Muchos recién llegados alquilan un apartamento, una casa o un condominio como su primera vivienda permanente en Ontario. Si usted alquila, se convierte en un inquilino. La persona o compañía que es propietaria de la propiedad es el casero. Usted debe pagarle un alquiler al casero. Los inquilinos y los caseros tienen derechos y responsabilidades. Por lo general, estos se detallan en un contrato de alquiler escrito que se celebra entre usted y el casero. Los contratos de alquiler suelen celebrarse por un año, aunque también puede haber contratos de mes a mes.

COMPRA DE UNA VIVIENDA

Puede optar por comprar una casa, un condominio o una casa adosada cuando llegue a Ontario. La mayoría de las personas necesitan ayuda financiera para hacerlo y deben pedir un préstamo a un banco o a otra institución financiera. Antes de comprar una casa, es importante comprender todos los costos que deberá asumir al ser propietario de una vivienda. Estos costos incluyen impuestos, servicios, seguro de la vivienda, mantenimiento y otros gastos.

SUBSIDIZED HOUSING (VIVIENDAS SUBSIDIADAS)

Subsidized housing (viviendas subsidiadas) se refiere a viviendas cuyo alquiler se basa en los ingresos del inquilino, no en el tamaño o el tipo de alojamiento. Las viviendas subsidiadas están destinadas a personas con bajos ingresos. La mayoría de las ciudades de Ontario ofrecen viviendas subsidiadas, aunque dada la demanda, la mayoría tienen listas de espera. Si le interesa este tipo de alojamiento, deberá completar una solicitud y verificar si usted reúne los requisitos. Para obtener más información, hable con su agencia local de asistencia a inmigrantes.



- La ley de Ontario establece que toda persona debe tener una alarma de incendio que funcione colocada en el cielo raso fuera de cada área destinada a dormir. Si usted vive en una casa de varias plantas, debe tener una alarma de incendio en cada piso. Desactivar una alarma de incendio está prohibido por ley.
- Si usted alquila una vivienda, el propietario debe proporcionarle una alarma de incendio que funcione.
- Si usted es propietario de una vivienda, debe instalar una alarma de incendio que funcione. Estas alarmas se venden en la mayoría de las ferreterías.

Lista de verificación para la vivienda

Use estas preguntas como su lista de verificación al explorar las opciones en materia de vivienda. Es posible que algunas de las preguntas no correspondan a su caso. No dude en agregar cualquier otra pregunta que sea importante para usted.

- ¿Cuál es el costo mensual total?
- ¿Qué distancia tendré que recorrer para ir al trabajo?
- ¿Esta vivienda está ubicada cerca de una parada de autobús o de una estación de subterráneo?
- ¿Esta vivienda está cerca de una escuela?
- ¿Hay un lugar donde estacionar un automóvil? ¿Debo pagar costos de estacionamiento extra?
- ¿Es seguro el vecindario?
- ¿Tendré que pagar extra por los servicios, como electricidad, agua y gas?
- ¿Es el edificio de apartamentos o el vecindario tranquilo?
- ¿Qué tan cerca está la vivienda de tiendas, lavanderías automáticas, parques, áreas de juegos, centros comunitarios, centros recreativos, clínicas médicas, lugares de culto y otros servicios?

- _____
- _____
- _____

TRANSPORTE PÚBLICO

La mayoría de las ciudades de Ontario brindan servicios de transporte público para sus residentes. Los sistemas de transporte público utilizan autobuses y también pueden tener tranvías, trenes o subterráneos. Los sistemas de transporte público tienen recorridos, paradas y horarios regulares. Los costos del transporte público varían según la ciudad. Para usar el transporte público, deberá pagar en efectivo o comprar boletos, tokens (fichas) o un pase mensual.

CÓMO CONDUCIR EN ONTARIO

Si usted desea conducir, debe tener una licencia de conducir de Ontario válida. El Ministerio de Transporte de Ontario es responsable de expedir las licencias e inscribir los vehículos. Para conducir en Ontario, también debe tener seguro automotor. Si es dueño de un vehículo, debe inscribirlo ante el Ministerio.

Para obtener más información sobre el transporte público en su área, comuníquese con su municipio local o visite www.mto.gov.on.ca/english/traveller/transit.htm. También puede buscar en las páginas azules de su directorio telefónico bajo "Transit" o "Transportation" (Transporte).

Para obtener más información sobre lo necesario para conducir, cómo obtener una licencia o inscribir un vehículo, llame a Driver and Vehicle Licensing (Licencias de conductores y vehículos) al 1-800-387-3445 o visite www.mto.gov.on.ca/english/dandv/driver/index.html

EMERGENCIAS

En una situación de emergencia, llame al 911 desde el teléfono más cercano. Estas llamadas son gratuitas. Las emergencias pueden incluir temer por su seguridad o la de otras personas, que se produzca un incendio en su hogar o que se sienta muy mal en forma repentina. Cuando llame al 911, explíquelo al operador lo que sucede, indique su ubicación y su nombre, dirección y número de teléfono. Dependiendo de cuál sea su situación, enviarán una ambulancia, la policía, los bomberos u otros servicios de emergencia para brindarle asistencia.

La mayoría de las ciudades cuenta con un servicio de 911. Si su comunidad no tiene los servicios del 911, marque 0 y pida ayuda al operador. En las páginas blancas de su directorio telefónico local encontrará otros números de emergencia. Asegúrese de saber cómo encontrar rápidamente estos números.



ATENCIÓN DE LA SALUD

OHIP

Ontario tiene un sistema público de atención de la salud. Ontario Health Insurance Plan (OHIP) (Plan de Seguro de Salud de Ontario) paga por los servicios médicos más básicos y de emergencia para los ciudadanos y los residentes permanentes canadienses. OHIP no paga todos los gastos médicos. Por ejemplo, OHIP no cubre los medicamentos ni los servicios odontológicos.

Para recibir servicios médicos a través de OHIP, debe solicitar una tarjeta de OHIP. Debe solicitar una tarjeta de OHIP tan pronto como llegue a Ontario. Por lo general, deberá esperar 3 meses para recibir su tarjeta de OHIP. Quizás le convenga contratar un seguro de salud privado mientras espera a ser elegible para OHIP.

Para solicitar una tarjeta de OHIP, debe concurrir a una oficina de ServiceOntario. Se le tomará una fotografía. También deberá completar un formulario de inscripción y proporcionar los siguientes documentos originales:

- Constancia de ciudadanía o residencia permanente
- Constancia de residencia, p. ej., un contrato de alquiler
- Un documento que confirme su identidad

Para encontrar la oficina de ServiceOntario más cercana, llame al 1-866-532-3161 o visite www.ontario.ca/en/services_for_residents/STEL02_186323

Para obtener información sobre OHIP y el proceso de solicitud, llame al Sistema de Información de la Tarjeta de Salud de Ontario al 1-800-664-8988 o visite www.health.gov.on.ca

BÚSQUEDA DE UN MÉDICO DE CABECERA

La mayoría de los residentes de Ontario tiene un médico de cabecera. Un médico de cabecera es, por lo general, el primer profesional médico al que acude si está enfermo o necesita ayuda o asesoramiento médico. El médico de cabecera lo derivará a un especialista si necesita un profesional con conocimientos más específicos. Para ver a un médico de cabecera, generalmente deberá concertar una cita previa.

En algunas partes de Ontario, puede ser difícil encontrar un médico de cabecera que admita pacientes nuevos. Empiece a buscar un médico de cabecera tan pronto como llegue a Ontario. Puede usar el servicio de Doctor Search (búsqueda de médicos) llamando al 1-800-268-7096, ext. 626, buscar en las Yellow Pages (Páginas Amarillas) del directorio telefónico bajo "Physicians" (Médicos) o buscar médicos en www.cpsso.on.ca/docsearch/. También puede preguntar a sus amigos y parientes si su médico de cabecera está admitiendo nuevos pacientes.

WALK-IN CLINICS (CLÍNICAS AMBULATORIAS)

Si no tiene un médico de cabecera o si éste no está disponible, y usted necesita atención médica, puede concurrir a una walk-in clinic (clínica de atención sin cita previa). Estas clínicas cuentan con médicos y enfermeros que brindan atención médica. No es necesario concertar una cita, pero quizás deba esperar mucho para ver a un médico. Para encontrar una clínica ambulatoria en su

área, busque en las Páginas Amarillas de su directorio telefónico local en la sección "Clinics-Medical" (Clínicas-Médicas).

EMERGENCIAS MÉDICAS

Para emergencias médicas graves, llame al 911 para solicitar una ambulancia. Si está en condiciones de hacerlo, puede concurrir a la sala de emergencias del hospital más cercano. Las salas de emergencias suelen estar abiertas las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Por lo general, en las salas de emergencias hay mucha gente. Según la urgencia de su problema de salud y el número de personas en la sala de espera, pueden atenderlo de inmediato o puede que tenga que esperar varias horas.

TELEHEALTH ONTARIO

Si usted está enfermo y no sabe si debe ver a un médico o concurrir a una sala de emergencias, llame sin cargo a Telehealth Ontario, al 1-866-797-0000. Puede hablar con un enfermero diplomado y obtener asesoramiento sobre su problema de salud. Telehealth Ontario es un servicio gratuito y confidencial, disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Importante: Lleve siempre su tarjeta de OHIP con usted. Cada vez que visite a su médico de cabecera, concurra a una clínica ambulatoria (walk-in clinic) o visite una sala de emergencias, deberá presentar su tarjeta de OHIP.

SERVICE ONTARIO

ServiceOntario brinda acceso a información y servicios del gobierno de Ontario en línea, en forma personal y por teléfono. Los centros de ServiceOntario están ubicados en 70 comunidades de toda la provincia y ofrecen asistencia en forma personal. Prestan servicios que van desde certificados de nacimiento y matrimonio hasta la inscripción de una empresa. ServiceOntario también puede ayudarlo a encontrar la oficina de OHIP más cercana, oficinas de licencias de conducir y vehículos, y otros servicios.

Para obtener más información, llame a ServiceOntario al 1-800-267-8097 o visite www.ontario.ca

Encuentre su centro de ServiceOntario más cercano.

1. Visite este sitio web: www.ontario.ca
2. Desplácese hacia abajo de la página y haga clic en "ServiceOntario Locations" (Ubicaciones de ServiceOntario) bajo "Contacts" (Contactos)
3. Haga clic en "ServiceOntario Centres" (Centros de ServiceOntario)
4. Seleccione la ciudad donde viva o la más cercana y haga clic en "go" (ir)
5. Anote abajo la dirección y el número de teléfono del centro de ServiceOntario más cercano:



SERVICE CANADA

Service Canada brinda acceso a una amplia gama de servicios y programas del Gobierno de Canadá en línea, en forma personal y por teléfono. Puede comunicarse con Service Canada para solicitar información sobre cómo solicitar un Social Insurance Number (Número del Social), Canada Child Tax Benefit (Prestación fiscal canadiense por hijos), crédito GST/HST, de desempleo y muchos otros programas y servicios.

Para obtener más información, llame al 1-800-622-6232 o visite www.servicecanada.gc.ca.

Para encontrar el centro más cercano, visite www.servicecanada.gc.ca y haga clic en "Find a Service Canada Centre Near You" (Buscar un centro de Service Canada cercano).

NÚMERO DE SEGURO SOCIAL (SIN)

El Número de Seguro Social (Social Insurance Number o SIN) es un número de nueve dígitos que necesita para trabajar en Canadá o para tener acceso a los programas y beneficios del gobierno. Debe solicitar un SIN tan pronto como llegue. Para hacerlo, concurra a su centro de Service Canada más cercano. Para obtener una lista de los documentos que necesitará, visite www.servicecanada.gc.ca/eng/sc/sin. Si necesita ayuda con la solicitud, hable con su agencia local de asistencia a inmigrantes.

Para obtener más información, llame a Service Canada al 1-800-206-7218 o visite www.servicecanada.gc.ca/eng/sc/sin

Importante: Proteja su SIN y no lo revele a nadie que no esté autorizado.



BANCOS Y FINANZAS

En Ontario, casi todas las personas utilizan los bancos para depositar y guardar dinero, pagar las facturas y hacer un seguimiento de sus finanzas. Los bancos tienen diferentes tipos de cuentas y prestan diferentes servicios. Para abrir una cuenta bancaria, debe acercarse al banco que elija y hablar con un representante de atención al cliente. Le pedirán que presente una identificación y que suministre información personal. No es necesario tener un empleo para abrir una cuenta bancaria.

Cuando abra una cuenta bancaria, recibirá una tarjeta de banco. Puede usar esta tarjeta en un cajero automático (automated teller machine o ATM) para obtener efectivo, depositar efectivo o cheques, pagar facturas y mucho más. Los ATM están abiertos las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Es posible que deba pagar un cargo por el uso de los ATM. También puede usar su tarjeta para hacer compras en muchas tiendas, a través del sistema de pago directo Interac.

Si necesita pedir dinero prestado, puede solicitar un crédito. Hay diferentes tipos de créditos, como tarjetas de crédito, líneas de crédito, préstamos en cuotas e hipotecas. Para todos los tipos de crédito, deberá devolver el dinero que le prestaron, con intereses. Las tasas de interés varían mucho según el tipo de crédito. Use el crédito con moderación y asegúrese siempre de comprender los términos de pago.

Para obtener más información sobre la actividad bancaria, llame sin cargo a la Canadian Bankers Association al 1-800-263-0231 o visite www.cba.ca y haga clic en "Consumer Information" (Información para consumidores).

Prepare su presupuesto mensual

Es muy importante administrar bien su dinero. La cantidad de dinero que pueda gastar dependerá de sus ingresos. Es una buena idea planificar sus gastos cada mes haciendo un presupuesto mensual. En la siguiente tabla, escriba sus gastos mensuales en la columna "Costo mensual". Compare los costos o gastos totales con sus ingresos totales. Si sus gastos superan sus ingresos, quizás necesite modificar su presupuesto. Si necesita asesoramiento financiero, consulte a su agencia local de asistencia a inmigrantes.

Rubro	Costo mensual (\$)
Vivienda (alquiler o hipoteca)	
Seguro de la vivienda	
Servicios (electricidad, gas, teléfono, agua, cable)	
Alimentos	
Ropa	
Artículos para el hogar (artículos de limpieza, de tocador, etc.)	
Transporte (pase de autobús, mantenimiento del automóvil, gasolina, seguro automotor)	
Guardería	
Gastos menores (periódicos, regalos, cortes de cabello, cargos por servicios bancarios)	
Entretenimiento	
Otros gastos	
Total =	

COMPRAS

Hay muchas formas de comprar bienes y servicios en Ontario. Los supermercados venden alimentos y, a menudo, ofrecen otros artículos básicos para el hogar. Las tiendas "Big Box" (hipermercados) y las tiendas por departamentos venden una amplia variedad de artículos nuevos, como ropa, muebles, autopartes, artículos deportivos, productos electrónicos y cosméticos. Las farmacias venden medicamentos y diversos artículos para el hogar. Las tiendas especializadas se concentran en productos específicos, como frutas y verduras, comidas típicas de diversos países, libros, productos de ferretería o calzado. Las pequeñas tiendas de abarrotes venden artículos de primera necesidad, generalmente a precios más altos. Muchas ciudades cuentan también con mercados al aire libre, donde se pueden comprar productos frescos de los productores locales.

Hay varias formas de ahorrar dinero al comprar. Generalmente, pueden conseguirse artículos usados a precios razonables, a través de los servicios de compra y venta por internet. Las thrift stores (tiendas de segunda mano) venden ropa, muebles, juguetes y otros artículos usados a bajos precios. También puede consultar los volantes –anuncios impresos distribuidos en forma gratuita– para ver qué productos están en oferta especial. De ser necesario, puede obtener alimentos gratuitos en un banco de alimentos. Para obtener asesoramiento sobre cómo ahorrar dinero en las compras en su área, hable con su agencia local de asistencia a inmigrantes.

Canada's Food Guide (Guía Alimentaria de Canadá) brinda pautas y consejos para elegir alimentos saludables. Canada's Food Guide está disponible en más de 10 idiomas. Use este sitio web para obtener una copia de esta guía: www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/index-eng.php.



SERVICIO TELEFÓNICO

La mayoría de las personas de Ontario usan una línea fija para hacer y recibir llamadas en su hogar. En la mayoría de las ciudades y los pueblos de Ontario hay diversos proveedores de servicio telefónico, que ofrecen muchos planes de servicio distintos. Las opciones son más limitadas en las áreas rurales. Por lo general, se paga un cargo mensual fijo por llamadas locales ilimitadas y una tarifa global o cargos por minuto para las llamadas de larga distancia. También se pueden usar tarjetas telefónicas para hacer llamadas de larga distancia, que en algunos casos tienen un costo menor. Muchas personas usan teléfonos celulares (o móviles). Los teléfonos celulares son prácticos, pero pueden ser muy costosos, especialmente para llamadas de larga distancia o internacionales. Cualquiera sea la combinación de servicio telefónico, de línea terrestre o celular, que elija, asegúrese de comprender plenamente los términos del contrato de servicios.

SERVICIO DE INTERNET

Al igual que con el servicio telefónico, existen muchas opciones de servicios de internet diferentes en las ciudades y los pueblos de Ontario, y algunas opciones en las áreas rurales. En los centros más grandes, el servicio de internet es prestado por proveedores de servicio telefónico, empresas de televisión por cable y otras compañías. También puede obtener acceso a internet mediante una conexión inalámbrica en los diversos “hot spots” (zonas de cobertura) ubicados en toda la provincia.

RECREACIÓN Y COMUNIDAD

Conocer su comunidad puede hacer más fácil su adaptación a su nueva vida en Ontario. Al participar en eventos comunitarios, usted se hará de nuevos amigos, aprenderá sobre la cultura canadiense y mejorará sus habilidades lingüísticas. Ontario tiene diversas actividades culturales y recreativas durante todo el año.

Cada comunidad de Ontario tiene programas y centros comunitarios y recreativos, tales como centros deportivos o piscinas. Los centros comunitarios locales ofrecen muchos tipos de actividades para niños, jóvenes y adultos, inclusive para personas de la tercera edad. Muchas ciudades tienen guías que mencionan todos los programas y servicios disponibles en la comunidad. Hable con su agencia local de asistencia a inmigrantes o con su centro comunitario/recreativo local para obtener más información.

ENVÍO Y RECEPCIÓN DE CORREO

Canada Post es el servicio postal nacional, con oficinas en cada ciudad y pueblo, y en muchos centros rurales de todo el país. Con Canada Post, se pueden enviar y recibir cartas y paquetes hacia o desde cualquier lugar del mundo. Las empresas de correo privado también pueden prestar este servicio. El costo del envío depende del tamaño y del peso de lo que desee enviar, el destino y la urgencia con la que desee que llegue.

Para obtener más información sobre Canada Post o para encontrar una oficina de correos local, llame al 1-866-607-6301 o visite <http://canadapost.ca>

Encuentre su centro comunitario/recreativo local

1. Visite este sitio web: www.settlement.org y haga clic en “Community and Recreation” (Comunidad y recreación)
2. Haga clic (dos veces) en “Sports and Recreation” (Deportes y recreación) y luego en “Where can I find a local recreation centre?” (¿Dónde puedo encontrar un centro de recreativo local?)
3. Use la página que aparezca para encontrar un centro recreativo cercano a su domicilio.
4. Según el área donde viva, es posible que vea uno o varios centros. Haga clic en el centro para ver la información de contacto.
5. Escriba la información de contacto correspondiente a sus centros locales abajo.



La educación en Ontario

Los gobiernos provinciales son responsables de la educación primaria, secundaria y superior en Canadá. En Ontario, los consejos escolares o las autoridades escolares distritales administran las escuelas primarias y secundarias públicas. No es necesario pagar para que sus hijos asistan a estas escuelas. Hay cuatro de estos sistemas escolares en Ontario: Público en inglés, Católico en inglés, Público en francés y Católico en francés. No todos los tipos están disponibles en todas las áreas; consulte con su organización proveedora de servicios o al Ministry of Education (Ministerio de Educación) (la dirección web se indica abajo) para obtener más información. En muchas áreas, también hay escuelas privadas o religiosas, en las que los padres pagan derechos de matrícula. *Para obtener más información, visite el sitio web del Ministerio de Educación: www.edu.gov.on.ca*

GUARDERÍAS

Las guarderías de Ontario pueden funcionar con o sin una licencia. Las guarderías con licencia deben cumplir y mantener estándares específicos de salud, seguridad y capacitación de los cuidadores. También se puede entablar acuerdos con guarderías sin licencia, pero éstas no están reguladas en igual medida.

Los padres pueden elegir entre varias opciones de cuidado infantil: (1) en el hogar, (2) en un centro y (3) cuidado de los niños antes y después de la escuela.

Muchos programas tienen largas listas de espera. Comuníquese con sus guarderías locales para obtener información sobre el proceso de inscripción.

Si los padres no pueden pagar las cuotas de una guardería, quizás puedan ser elegibles para recibir un subsidio. La elegibilidad para un subsidio para cubrir los costos de la guardería depende del ingreso familiar neto. Comuníquese con las autoridades del municipio para analizar su elegibilidad para recibir este subsidio.

Para obtener más información, visite el sitio web del Ministry of Children and Youth Services (Ministerio de Servicios para Niños y Jóvenes): www.gov.on.ca/children o hable con su agencia local para el establecimiento de recién llegados.

ONTARIO EARLY YEARS CENTRES

Ontario Early Years Centres son lugares donde los niños de hasta 6 años pueden jugar y aprender. Los padres o cuidadores deben quedarse junto a sus hijos mientras asisten a un Early Years Centre. Estos centros están ubicados en toda Ontario y brindan sesiones de juego en grupo, talleres, información y recursos útiles. Los programas y servicios son gratuitos.

Para obtener más información o para encontrar un centro en su comunidad, visite el sitio web de Ontario Early Years Centres: www.gov.on.ca/children/oeyc o llame al 1-866-821-7770.

Encuentre su Ontario Early Years Centre local

1. Use este sitio web: www.gov.on.ca/children/oeyc
2. Haga clic en "Locations" (Ubicaciones) en la parte superior
3. Siga las instrucciones que aparezcan para buscar su centro local
4. Escriba la dirección y el número de teléfono de su centro local (puede haber varios en su comunidad)

EDUCACIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA

Todos los niños de entre 6 y 18 años de edad deben asistir a la escuela en Ontario. Muchos comienzan en el primer nivel de preescolar (Junior Kindergarten) a los 4 años o en el segundo nivel de preescolar (Senior Kindergarten) a los 5 años. Por lo general, los niños asisten a la escuela de lunes a viernes, desde principios de septiembre hasta fines de junio. Para los niños de 1° a 12° grado, la jornada escolar dura alrededor de 6 ½ horas; generalmente comienza entre las 8:30 y las 9:00 am, y finaliza entre las 3:00 y las 3:30 p.m. Consulte el horario exacto en su escuela local. Algunos niños se trasladan hacia la escuela y desde ella en autobuses escolares proporcionados por el consejo escolar.

Las escuelas primarias ofrecen programas desde preescolar hasta 6° u 8° grado, que se suelen denominar K-6 o K-8, según el caso. En muchas áreas hay escuelas intermedias que ofrecen programas para 7° y 8° grado únicamente. Las escuelas secundarias ofrecen programas para 9° a 12° grado. Determinadas escuelas ofrecen programas con un enfoque especial, que incluyen programas de inmersión en el francés, de enriquecimiento artístico o de profundización en matemáticas y ciencias. Comuníquese con su consejo escolar local para obtener detalles.

Para obtener más información, visite www.settlement.org, haga clic en "Education" (Educación) y luego en "Newcomers' Guides to Education" (Guías sobre educación para recién llegados). Estas guías incluyen artículos, videos y folletos sobre temas escolares clave.

Todos los niños que asisten a la escuela en Ontario deben estar vacunados contra la difteria, el tétanos, la polio, el sarampión, las paperas y la rubéola. Es posible que también necesite un Certificate of Immunization and Tuberculosis Assessment (Certificado de vacunación y evaluación de la tuberculosis) para el ingreso en la escuela.

Encuentre su consejo escolar local

1. Use este sitio web: www.edu.gov.on.ca/eng/sbinfo
2. Haga clic en "Find a School Board" (Buscar un consejo escolar)
3. Siga las instrucciones para encontrar su consejo escolar local
4. Escriba el nombre y número de teléfono de los consejos escolares que figuren en la lista

Lista de verificación para la inscripción en la escuela

Para inscribir a su hijo en la escuela, deberá contar con la siguiente documentación:

- Certificado de nacimiento del niño, certificado de bautismo, inscripción de tarjeta de nacimiento o pasaporte
- La tarjeta de salud de Ontario y el registro de vacunación del niño
- Evidencia de situación migratoria del niño
- Constancia de domicilio
- Constancia de custodia si el niño es menor de 18 años y no vive con sus padres

EDUCACIÓN SUPERIOR

Las universidades y los institutos de educación superior de Ontario ofrecen una amplia gama de programas educativos, tanto de tiempo completo como de tiempo parcial. Algunas instituciones ofrecen cursos a distancia o por correspondencia. En términos generales, los *institutos de educación superior* brindan formación relacionada con el empleo en artes aplicadas y tecnologías, mientras que las *universidades* proporcionan educación general en las artes y las ciencias,

oportunidades de investigación y formación profesional para las carreras de docencia, medicina, derecho, ingeniería y arquitectura, entre otras. Los programas, los requisitos de admisión y los derechos de matrícula varían para cada institución de enseñanza superior.

Para obtener más información, visite el sitio web del *Ministry of Training, Colleges and Universities* (Ministerio de Capacitación, Institutos de Educación Superior y Universidades): www.tcu.gov.on.ca.

Ontario tiene:

- 19 universidades
www.edu.gov.on.ca/eng/general/postsec/unimap.pdf
- 24 institutos de artes aplicadas y tecnología
www.edu.gov.on.ca/eng/general/postsec/colmap.pdf
- Más de 500 institutos privados de enseñanza profesional



¿LO SABÍA?

Enumere los institutos de educación superior y las universidades de su comunidad

1. Use este sitio web: www.tcu.gov.on.ca
2. Bajo el título "Postsecondary Education" (Educación superior) haga clic en "Colleges of Applied Arts and Technology" (Institutos de artes aplicadas y tecnología)
3. Haga clic en "Find a College" (Encontrar un instituto de educación superior) en la barra de herramientas de la izquierda
4. Busque en los listados de institutos y escriba los nombres de aquellos ubicados en su área
5. Repita los pasos 1 al 4 para encontrar universidades e institutos privados de enseñanza profesional

Institutos de artes aplicadas y tecnología

Universidades

Institutos privados de enseñanza profesional

EJERCICIO

ENSEÑANZA DE IDIOMAS

Es muy importante aprender inglés o francés, o ambos idiomas, para adaptarse a la vida en Ontario. Las clases de enseñanza de idiomas se dictan en consejos escolares, agencias comunitarias, institutos de educación superior y universidades. Muchas clases son gratuitas y algunas instituciones ofrecen servicios de guardería mientras usted asiste a clase.

Nombre de programas de enseñanza de idiomas disponibles:

- ESL (English-as-a-Second Language) (El inglés como segunda lengua)
- FSL (French-as-a-Second Language) (El francés como segunda lengua)
- LINC (Language Instruction for Newcomers to Canada) (Instrucción de idiomas para recién llegados a Canadá)
- CLIC (Cours de langue pour les immigrants au Canada) (Curso de idioma para inmigrantes de Canadá)
- ELD (English Literacy Development) (Desarrollo de la alfabetización en inglés)
- ELT (Enhanced Language Training) (Enseñanza de idiomas mejorada)

Para obtener más información, hable con su agencia local para el establecimiento de recién llegados o visite uno de los siguientes sitios web: www.ontarioimmigration.ca/english/learnenglish.asp, o www.settlement.org haciendo clic en "Education" (Educación) luego en "English as a Second Language (ESL)".



EDUCACIÓN PARA ADULTOS

Hay muchas opciones para los adultos que deseen capacitarse para un nuevo empleo o mejorar sus habilidades. La educación secundaria es gratuita en Ontario para los residentes de 18 años o más que deseen obtener un título secundario. Otros programas de educación para adultos, por lo general, requieren el pago de derechos de matrícula.

Para obtener más información, comuníquese con el consejo escolar, el instituto de educación superior o la universidad de su comunidad.

EJERCICIO



¿Qué necesita saber en el futuro cercano? Escriba sus ideas a continuación.

¿Qué necesito saber?	¿Para cuándo?
1. _____	_____
_____	_____
2. _____	_____
_____	_____
3. _____	_____
_____	_____

Sitios web útiles

- Guías sobre educación en Ontario para recién llegados: www.settlement.org/site/ED/GUIDE/
- Ministry of Education: www.edu.gov.on.ca
- Ministry of Child and Youth Services: www.gov.on.ca/children
- Ministry of Training, Colleges and Universities: www.tcu.gov.on.ca
- World Education Services Canada: www.wes.org/ca
- Ontario Immigration: www.ontarioimmigration.ca
- Evaluación de sus credenciales de estudios: www.settlement.org (haga clic en “Education” (Educación), luego en “Labour Market Information” (Información sobre el mercado laboral))

EJERCICIO



¿Qué preguntas tiene acerca de la educación en Ontario? Escriba sus preguntas, a quién le preguntará o dónde buscará información, y sus respuestas.

Pregunta	A quién preguntar/ Dónde buscar	Respuesta
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____



Negocios y trabajo en Ontario

Ontario tiene una economía diversificada, la más importante de Canadá. La provincia cuenta con alrededor del 40% de los empleos del país. La mayoría de estos empleos —alrededor del 75%— corresponden a los sectores de servicios, tales como los servicios financieros, atención de la salud, venta minorista, turismo, bienes raíces y administración pública. Los sectores productores de bienes, como la manufactura, construcción, agricultura, silvicultura y minería, representan aproximadamente el 25% de los empleos.

MERCADO LABORAL

Las tendencias y las condiciones del mercado laboral cambian con el tiempo y varían entre las diferentes regiones de Ontario. La información sobre el mercado laboral puede indicarle dónde hay oportunidades laborales y qué ocupaciones pueden ofrecer las mejores perspectivas.

Para encontrar información sobre el mercado laboral local, hable con su agencia de asistencia a inmigrantes o visite www.labourmarketinformation.ca o www.settlement.org (haga clic en “Employment Empleo,” luego en “Find a Job” (Encontrar un empleo), y luego en “Labour Market Information” (Información sobre el mercado laboral))

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA TRABAJAR

Para empezar a trabajar, necesitará un Número de Seguro Social (Social Insurance Number o SIN). Para obtener información sobre cómo solicitar su SIN, visite www.servicecanada.gc.ca/eng/sc/sin.

En función del tipo de trabajo, quizás también necesite otros documentos. Por ejemplo, tal vez necesite certificados de estudios, comerciales o profesionales, certificado de nacimiento, constancia de residencia permanente, licencia de conducir o un informe de verificación de antecedentes penales.

BÚSQUEDA DE TRABAJO

Buscar trabajo es, en sí, un trabajo. Puede llevarle un tiempo encontrar un trabajo acorde a sus intereses, habilidades y expectativas salariales. Para comenzar, quizás tenga que aceptar un trabajo que no sea el ideal. Trate de no desalentarse si no puede encontrar lo que desea en forma inmediata.

Para solicitar un trabajo, por lo general necesitará un currículum vitae y una carta de presentación. El currículum vitae debería contener una descripción general de sus cualificaciones y su experiencia. La carta de presentación debe servirle de presentación ante el posible empleador y explicar por qué usted es un candidato adecuado para el empleo. Para obtener ayuda en la redacción de currículum vitae y cartas de presentación, visite su Centro de Recursos de Empleo local o hable con su agencia de asistencia a inmigrantes.

EMPLOYMENT ONTARIO

Employment Ontario es un programa gubernamental que brinda servicios gratuitos de empleo y capacitación para las personas que buscan empleo. Estos servicios pueden ayudarlo a tomar decisiones sobre su carrera, buscar trabajo, encontrar información sobre el mercado laboral, solicitar admisión para capacitación y adquirir nuevas habilidades y experiencia laboral. Los centros de Employment Ontario están ubicados en todo el

territorio de la provincia. También se ofrecen servicios especializados para jóvenes, inmigrantes y personas con discapacidades.

Para obtener más información, hable con su agencia local de asistencia a inmigrantes y visite www.edu.gov.on.ca/eng/tcu/employmentontario o llame a la Línea directa de Employment Ontario al 1-800-387-5656

Infórmese sobre Employment Ontario - ¿Qué servicios están a su disposición?

1. Visite este sitio web: www.edu.gov.on.ca/eng/tcu/employmentontario
2. Desplácese hacia abajo y haga clic en "I'm new to Ontario" (Soy nuevo en Ontario) o en "I need a job" (Necesito un empleo)
3. Lea la sección "Here's How" (Cómo hacerlo) para obtener información sobre los servicios ofrecidos
4. Haga clic en los enlaces que le interesen para obtener más información
5. Encuentre los servicios de Employment Ontario de su área aquí: www.edu.gov.on.ca/eng/tcu/search.asp?chosen=15

También puede llamar sin cargo a la línea directa de Employment Ontario al 1-800-387-5656.

DÓNDE BUSCAR TRABAJO

- Employment Resource Centres (Centros de Recursos de Empleo) (un servicio de Employment Ontario)
- Agencias de empleo o colocación (busque en "Employment" (Empleo) en las Páginas amarillas del directorio telefónico)
- Job Bank www.jobbank.gc.ca
- Empleos en el servicio público federal <http://jobs-emplois.gc.ca>
- Empleos en Ontario Public Service www.gojobs.gov.on.ca
- Otros sitios de empleos http://www.settlement.org/sys/faqs_detail.asp?faq_id=4000253
- Sitios web de las empresas (busque las secciones "employment" (empleo), "careers" (carreras) o "jobs" (empleos))
- Periódicos (busque en las secciones "Classifieds" (Clasificados) o "Help Wanted" (Se necesita ayuda))
- Carteles que indiquen "Help Wanted" en tiendas y restaurantes

CONSEJOS PARA LA BÚSQUEDA DE EMPLEO

- Aprenda a hablar inglés o francés, o ambos idiomas
- Establezca contactos (conozca nuevas personas y hable con personas que conozca para explorar oportunidades)
- Reúnase con un asesor ocupacional
- Asista a talleres de búsqueda de empleo
- Consiga un mentor
- Trabaje como voluntario (es una excelente forma de establecer contactos y de adquirir experiencia)
- Realice una investigación sobre posibles empleadores
- Personalice su carta de presentación y su currículum vitae según el empleo
- Asegúrese de que su currículum vitae y su carta de presentación no contengan errores
- Practique cómo responder las preguntas típicas de las entrevistas
- Obtenga la equivalencia canadiense para credenciales obtenidas en el exterior
- Sea perseverante y trate de mantener un actitud positiva

Empiece a establecer contactos

Escriba los nombres de tres personas a quienes pueda solicitar apoyo o asesoramiento para la búsqueda de empleo:

Nombre:

Información de contacto:

CREDENCIALES DE ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO

Es importante averiguar de qué modo la formación recibida fuera de Canadá es reconocida en Ontario. Necesitará esta información para solicitar un trabajo, continuar sus estudios u obtener una licencia profesional. World Education Services, financiada por los gobiernos de Canadá y Ontario, ayuda a los recién llegados a evaluar sus credenciales de estudios en otros países.

Para obtener más información, visite estos sitios web:

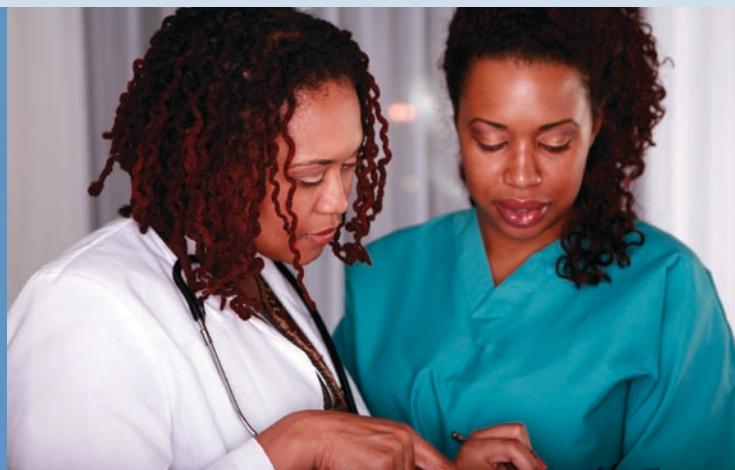
- www.wes.org/ca
- <http://www.ontarioimmigration.ca/english/academic.asp>
- <http://www.settlement.org>, haciendo clic en “Education” (Educación) y luego en “Evaluate My Credentials” (Evaluar mis credenciales)

PROFESIONES REGULADAS

En Ontario, determinadas profesiones y oficios están regulados; entre ellos, la docencia, la medicina, la enfermería, la ingeniería, la contabilidad, el derecho, el trabajo de electricista y muchos otros. Para trabajar en una profesión o un oficio regulado, usted debe inscribirse ante el organismo regulador apropiado.

Global Experience Ontario (GEO) y otras agencias de asistencia a inmigrantes ayudan a personas con formación en el extranjero a averiguar cómo reunir los requisitos para ejercer su profesión en Ontario. Estos centros ofrecen diversos servicios, que incluyen:

- Información de contacto y derivaciones a organismos reguladores
- Enlaces a programas de educación y evaluación
- Información sobre la obtención de licencias, inscripción, pasantías, asesorías
- Mapas ocupacionales para casi 40 ocupaciones y oficios



Para obtener más información, llame sin cargo al 1-866-670-4094 o visite www.ontarioimmigration.ca y haga clic en “Global Experience Ontario”.

PARA PROFESIONALES DE LA SALUD

HealthForceOntario

A través de los servicios gratuitos ofrecidos en el Centro de Acceso de HealthForceOntario para profesionales de la salud educados en otros países, los recién llegados pueden informarse sobre cómo reunir los requisitos para ejercer profesiones reguladas vinculadas con la atención de la salud en Ontario. Para más información, llame sin cargo al 1-800-596-4046 o visite www.healthforceontario.ca.

CEHPEA

El Centre for the Evaluation of Health Professionals Educated Abroad (Centro para la evaluación de profesionales de la salud formados en el extranjero, o CEHPEA, por sus siglas en inglés) es una organización independiente sin fines de lucro que brinda programas de evaluación y orientación a profesionales de la salud educados en otros países. Para obtener información sobre el proceso de evaluación y los tipos de evaluaciones disponibles, visite www.cehpea.ca.

ADQUISICIÓN DE EXPERIENCIA LABORAL

PASANTÍAS

Tener experiencia laboral en Canadá aumentará sus probabilidades de hallar empleo. El programa Career Bridge (Transición profesional) está diseñado para ayudar a profesionales que se han formado en otros países a obtener experiencia laboral canadiense a través de pasantías pagas. Se pueden obtener colocaciones por 4, 6, 9 ó 12 meses en una amplia gama de profesiones no reguladas.

Ontario Public Service (OPS) ofrece pasantías a través del programa de transición profesional Career Bridge para que los inmigrantes calificados obtengan experiencia laboral en el gobierno provincial. Se pueden obtener colocaciones en diversos campos, incluidos los de finanzas, química, administración de empresas, comunicaciones y estudios ambientales. Los candidatos deben reunir los requisitos necesarios para solicitar su admisión al programa Career Bridge.

Para obtener más información, llame al (416) 977-3343 o visite www.citizenship.gov.on.ca/english/working/internship

BRIDGE TRAINING PROGRAMS

Los bridge training programs (programas de formación de transición) ayudan a profesionales y trabajadores calificados en un oficio con formación en otros países a adquirir las habilidades y el conocimiento necesarios para ejercer su actividad en Ontario. Estos programas ofrecen formación y experiencia en el ámbito laboral canadiense sin duplicar lo que usted ya ha aprendido. Los programas de formación de transición se ofrecen en más de 100 oficios y profesiones, tanto regulados como no regulados.

Para obtener más información, visite www.ontarioimmigration.ca/english/bridge.asp



SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

En Canadá, existen leyes laborales provinciales y federales destinadas a proteger a los trabajadores y a los empleadores. Estas leyes fijan niveles salariales mínimos y normas de salud y seguridad, y establecen reglamentos sobre horarios de trabajo, licencia por maternidad, vacaciones anuales pagas, la finalización de la relación laboral y otras cuestiones. También brindan protección para trabajadores jóvenes. Las leyes de derechos humanos protegen a los empleados contra el trato injusto por parte de sus empleadores por motivos de edad, sexo, raza, religión, discapacidad u orientación sexual.

La Employment Standards Act (ESA) (Ley sobre las normas de empleo) es una ley que fija estándares mínimos para los centros de trabajo en Ontario. La mayoría de los empleados y empleadores de Ontario están amparados por la ESA. Sin embargo, la ESA no cubre a los empleados de la jurisdicción federal ni a personas incluidas en otras pocas categorías especiales.

Los empleadores no pueden intimidar, despedir, suspender ni castigar de otro modo a un empleado, ni amenazar con tomar ninguna de estas medidas, porque un empleado haga valer sus derechos o pregunte acerca de ellos.

Para obtener más información sobre la ESA, llame sin cargo al Employment Standards Information Centre (Centro de Información sobre las Normas de empleo) al 1-800-531-5551 o visite www.labour.gov.on.ca/english/es/index.html

SU SUELDO

Los empleadores deben establecer un día de paga regular y recurrente para pagar a sus empleados. Por lo general, los empleadores les pagan a sus trabajadores en forma semanal, cada dos semanas o dos veces al mes. Pueden pagarle mediante depósito directo en su cuenta bancaria, por cheque o, a veces, en efectivo.

Los empleados deben recibir una constancia de su sueldo y sus deducciones para cada período. Las deducciones de su paga pueden incluir impuestos federales y provinciales, contribuciones al Plan de Jubilación Canadiense, contribuciones para el Seguro de Desempleo, contribuciones para el plan de prestaciones y cuotas sindicales.

La ley canadiense exige la presentación de una declaración de impuestos cada año, y la información de todos los ingresos, incluidos los ingresos en efectivo y los ingresos del extranjero. Las declaraciones de impuestos se presentan a fines del invierno o principios de la primavera, y el plazo para su presentación vence el 30 de abril. La mayoría de los empleados reciben un reembolso del gobierno tras presentar una declaración de impuestos.

Para obtener más información sobre las deducción salarial por nómina y los impuestos, visite estos sitios web:

Ministry of Labour (Ministerio de Trabajo): www.labour.gov.on.ca

Canada Revenue Agency: www.cra-arc.gc.ca

CÓMO ESTABLECER UNA EMPRESA

Las small and medium-sized enterprises (SME) (pequeñas y medianas empresas) son una parte fundamental de la economía de Ontario. Alrededor del 99% de las empresas de Ontario son consideradas pequeñas y medianas empresas. Emplean a casi 2.9 millones de personas y generan una actividad económica anual de \$250,000 millones. Existen muchos programas y servicios patrocinados por el gobierno diseñados para ayudar a los empresarios.

Los Small Business Enterprise Centres, ubicados en todo el territorio de Ontario, brindan información, asesoramiento y apoyo para empresas pequeñas y de reciente creación durante los primeros años de su operación. Los empresarios pueden acceder a servicios de asesoramiento comercial e información sobre gestión, mercadotecnia, tecnología y finanzas.

Para obtener más información o encontrar su Small Business Enterprise Centre local, llame sin cargo al 1-800-567-2345 o visite http://www.ontariocanada.com/ontcan/1medt/smallbiz/en/sb_sbec_locations_info_en.jsp

Los Canada Business Service Centres, ubicados en cada provincia y territorio, brindan asistencia y acceso a publicaciones, directorios y bases de datos electrónicas relacionadas con los negocios. Canada Business brinda información sobre cómo establecer una empresa, sobre finanzas, impuestos, licencias y permisos, exportaciones, importaciones, comercio electrónico, gestión comercial y otros temas.

Para obtener más información, llame sin cargo al 1-888-576-4444 o visite www.canadabusiness.ca

¡Mida su potencial empresarial!

1. Visite este sitio web: www.bdc.ca/en/business_tools
2. Haga clic en "Entrepreneurial self-assessment" (Autoevaluación de aptitudes como empresario)
3. Haga clic en "Continue" (Continuar) para completar esta evaluación en línea gratuita
4. Reflexione acerca de los resultados y analícelos con otras personas
 - ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con los resultados?
 - ¿Qué otra información necesita para decidir si el empleo por cuenta propia es adecuado para usted?

Sitios web útiles

- Settlement.Org – Empleo: www.settlement.org (haga clic en “Employment” (Empleo))
- Ontario Immigration – Trabajo: www.ontarioimmigration.ca/english/how_work.asp
- Employment Ontario: www.edu.gov.on.ca/eng/tcu/employmentontario
- Global Experience Ontario (GEO): www.ontarioimmigration.ca/english/geo.asp
- Ministry of Labour: www.labour.gov.on.ca
- Canada Revenue Agency: www.cra-arc.gc.ca
- World Education Services Canada: www.wes.org/ca
- Evaluación de sus credenciales de estudios: www.settlement.org (haga clic en “Education” (Educación), luego en “Evaluate My Credentials” (Evaluar mis credenciales))
- Career Bridge: www.careerbridge.ca
- Bridge Training Programs: www.ontarioimmigration.ca/english/bridge.asp
- Canada Business: www.canadabusiness.ca

CRÉDITOS

Financiado por:

Canada 

 Citizenship and Immigration Canada Citoyenneté et Immigration Canada

Dirección del proyecto a cargo de:

STONEHAVEN

www.stonehaven.ca

Concepto, contenido y diseño de:

 **FocusFit**

www.focusfit.com

iD

www.inspiredesign.ca